

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy), 2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	niestacjonarna

Moduł kształcenia: Praktyczna nauka języka angielskiego: moduł 2 - Tłumaczenie 2

Kod modułu: W1-FA-KM-N2PNJA2-T2

1. Liczba punktów ECTS: 2

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
KM-N2PNJA2-T2_K_1	Student rozumie potrzebę samodzielnej pracy i ustawicznego rozwijania kompetencji językowych.	FA2_K01	2
KM-N2PNJA2-T2_K_2	Ma świadomość złożoności różnorodnych dyskursów społecznych i funkcjonujących w ich obrębie rejestrów językowych oraz form organizacji tekstu.	FA2_K02	2
KM-N2PNJA2-T2_U_1	Tłumaczy teksty z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski z szerokiego zakresu tematyki i stylistyki.	FA2_U04 FA2_U07	3 3
KM-N2PNJA2-T2_U_2	Potrafi krytycznie oceniać próbki tłumaczeń i w razie potrzeby dokonać ich korekty.	FA2_U01 FA2_U04	2 3
KM-N2PNJA2-T2_W_1	Zna główne teorie przekładu pisemnego, podejścia metodologiczne i strategie tłumaczenia tekstów literackich i nieliterackich.	FA2_W03 FA2_W04 FA2_W05	3 2 2
KM-N2PNJA2-T2_W_2	Student jest świadomy roli kontekstu oraz odbiorcy, do którego adresowane jest tłumaczenie.	FA2_W03	2

3. Opis modułu	
Opis	Celem modułu jest doskonalenie praktycznej znajomości języka angielskiego studentów w zakresie tłumaczenia pisemnego. Moduł przybliży zagadnienia związane z podstawowymi teoriami i strategiami tłumaczenia różnorodnych tekstów pisemnych w języku angielskim (literackich i nieliterackich) oraz ma na celu wykształcenie praktycznych umiejętności tłumaczenia tych tekstów.
Wymagania wstępne	Zaliczenie modułu Praktyczna nauka języka angielskiego: moduł 1 - Tłumaczenie - tłumaczenia ustne.

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
KM-N2PNJA2-T2_w_1	Ocena prac pisemnych studentów	Systematyczna ocena rozwoju umiejętności tłumaczeniowych i wiedzy dotyczących strategii tłumaczenia pisemnego studenta.	KM-N2PNJA2-T2_U_1, KM-N2PNJA2-T2_U_2, KM-N2PNJA2-T2_W_1, KM-N2PNJA2-T2_W_2
KM-N2PNJA2-T2_w_2	Egzamin końcowy	Ocena końcowa wiedzy i stopnia praktycznej umiejętności w zakresie tłumaczenia pisemnego na poziomie modułu.	KM-N2PNJA2-T2_K_1, KM-N2PNJA2-T2_K_2, KM-N2PNJA2-T2_U_1, KM-N2PNJA2-T2_U_2, KM-N2PNJA2-T2_W_1, KM-N2PNJA2-T2_W_2

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
KM-N2PNJA2-T2_fs_1	ćwiczenia	- ćwiczenia doskonalące praktyczne umiejętności tłumaczenia różnorodnych tekstów pisanych - ćwiczenia związane z krytyczną analizą jakości tłumaczenia i dokonaniem odpowiedniej jego korekty	14	- ćwiczenia translatorskie, praca własna nad osiągnięciem wysokiej jakości tłumaczenia - przygotowanie do zaliczenia i egzaminu - udział w konsultacjach	30	KM-N2PNJA2-T2_w_1, KM-N2PNJA2-T2_w_2